

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 27 (1970)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Inauguration de la sculpture de Ödön Koch  
**Autor:** Wolf, Kaspar  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-997429>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Huit heures, c'est le départ enfin et la libération de toutes les angoisses: petite accélération aux dixième km pour voir comment réagit Kaiser: résultat positif, le St-Gallois ne répond pas. Mais c'est peut-être une ruse.

Il s'agit d'être vigilant. Puis le forcing de Kunisch jusqu'au trentième km, la souffrance atroce derrière cette foulée aheurtée et sèche, les faux-plats traîtres et épuisants, les virages en épingle à cheveux sur lesquels le rythme se brise; mais, de l'autre côté, il y a les encouragements des amis que l'on croise et qui souffrent eux aussi, le regard de ceux, de celle surtout, qui ont tant partagé pour en arriver là, la perspective du but, cette montée qui revient une fois de plus et... étonnement, le silence autour de lui! Knus Kunisch n'est plus là. Il paye chèrement sa débauche d'énergie, j'allais dire:

sa générosité. Mais, en fait, s'il s'est battu, c'était bien pour lui-même.

Jean-Pierre Spengler, maintenant court sur du velours. Il ne peut plus être vaincu, il est comme enveloppé d'un nuage. C'est un homme régénéré qui avale les dix derniers kilomètres alors que les autres, presque tous les autres sont à l'agonie.

Et voilà le fil de la victoire! Le but atteint! Le passé, encore une fois, comme un esprit du mal, tente de revenir à la surface mais il est bien vite étouffé. Il n'y a plus de place que pour la joie, pour le bonheur d'avoir enfin gagné, d'être parvenu à surmonter les éléments, d'avoir vaincu l'adversité, étalant en lettres d'or sur la ligne d'arrivée, un temps qu'aucun Suisse avant lui n'avait pu obtenir sur terre helvétique: 2 h. 22'22"6!

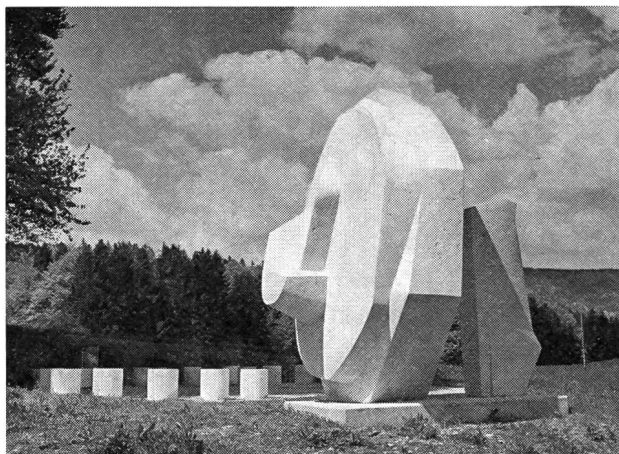
## Inauguration de la sculpture de Oedön Koch

par M. Kaspar Wolf

Exprimons d'abord les sincères et cordiaux remerciements de l'EFGS, adressés avant tout à l'auteur, à vous Monsieur Oedoen Koch, pour avoir créé cette œuvre et l'avoir créée ainsi, puis à Monsieur Joray qui a eu l'idée de placer cette œuvre à Macolin et la générosité d'en faire cadeau à l'EFGS. Vous avez réalisé cette idée faisant preuve d'une tenacité que je vous envie et d'une générosité que j'admire.

Après de longues années pénibles et laborieuses, après d'innombrables démarches, répercussions et déceptions, l'œuvre est finalement là et il est impossible de ne pas la remarquer. Vous méritez bien nos remerciements. Mais comment les exprimer? Je crois que nous ne pouvions faire mieux en plaçant cette sculpture sur l'arête sud du plateau de Macolin, dominant notre «Mittelland», un endroit où l'esprit et l'âme doivent s'épanouir devant la beauté, la majestuosité et l'empreinte mémorable que représente ce monument.

En troisième lieu, l'EFGS présente ses remerciements aux donateurs et aux institutions de fondation. Ils ont eu l'idée, ils ont donné à l'art et aux artistes ce qui leur revient. Ils en ont fait cadeau à l'EFGS, au monde sportif qui se rencontre ici, aux innombrables excursionnistes et visiteurs venant de près et de loin.



Aujourd'hui, le rapport art et sport est une chose étrange. En comparaison avec la sculpture classique de la Grèce antique, on pourrait prétendre franchement: il n'y a aucun rapport! Les rares exceptions confirment la règle: p. ex. la statue là-haut de Franz Fischer, le coureur de Perincioli près des salles de sport et peu d'autres encore. Il y a pourtant de bonnes raisons qui expliquent ce phénomène, cet abîme entre l'art et le sport; le point essentiel me paraît être le suivant: le sport est et reste dans son impulsion originelle une relique atavique humaine; l'art doit et veut (même si à tâtons) reprendre la transcendance de l'homme. Peut-être devrait-on constater simplement: ils ne peuvent se rencontrer!

Ainsi pourrions-nous être sur le bon chemin en témoignant davantage de reconnaissance au hasard (et à Monsieur Joray) qu'à des intentions bien fondées; accepter l'œuvre en soi, en rapport ou non avec le sport et la placer librement et sans gêne dans le paysage sportif respectant l'art et honorant le sport. C'est ainsi que je me représente l'œuvre de Oedoen Koch, peut-être un exemple d'une nouvelle intégration de l'art et du sport accentuée différemment.

La question «qu'est-ce que ça représente au juste?» est inévitable. Beaucoup même secouaient la tête en la posant. Nous répondions, suivant l'optique, avec un signe ou en haussant les épaules. Une petite fille donna sans doute la réponse la plus directe à son maître: «C'est une grosse pierre, très jolie, et une plus petite à côté». Moi-même, elle me plaît énormément, cette pierre, sans que je puisse en définir la cause; cette fine structure du mur en pierre (et je m'y suis essayé), le calcaire de nos préalpes d'un blanc délavé, le granit rouge aux grains rugueux. Cette «pierre» (comme nous appelons déjà familièrement l'œuvre d'Oedoen Koch) me tient cœur; souvent ma main glisse sur ses surfaces et le long de ses arêtes et je ne me gêne pas de le dire. Que cette «pierre» reste là: au carrefour de l'EFGS, entre la piscine et le stade des mélèzes, entre le bâtiment principal et le stade de la fin du monde; un site pareil à une loge où le regard domine tout; un témoignage de l'art, où l'excursionniste se repose; une empreinte qui enrichit Macolin.